

ISASPECIALITY

Cal. 9238



SWISS MADE



FAR EAST ASSEMBLY

10 1/2'''

Ø 23.30 mm

H. 4.13 mm

MULTIFUNCTION

9h

MON

Day by Hand

3h

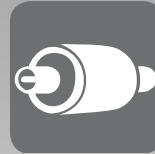
28

Date by Hand

6h



24h or Dual time 24h

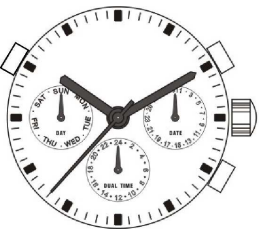


Strong motor (optional on request)

In conformity with RoHS standard

Doc. n° 0312251 CG - C Up date . 08/09/2015

9238A3
(9238/1972/1973)



9238A2
(9238/1970/1971)



9238D1
(9238/1890/1891)



9238F2
(9238/1960/1961)



9238G1
(9238/1810/1811)



9238H1
(9238/1980/1981)



9238I1
(9238/1430/1431)



ISASWISS
WATCH MECHANISMS





ETAPES STEPS	ILLUSTRATIONS	MODE OPERATOIRE OPERATING MODE	INFORMATIONS
Préparation / First step			
Contrôle visuel <i>Visual control</i>		1) Contrôle du cadran . 2) Contrôle des aiguilles. 3) Contrôle de la boîte. 4) Contrôle de la tige. 1) <i>Check of dial.</i> 2) <i>Check of hands.</i> 3) <i>Check of case.</i> 4) <i>Check of hand-setting stem.</i>	Absence de marque, de poussière, pas de trace de doigt, pas de décoloration, bonne planéité / linéarité <i>No pit, dust, fingerprints, discoloration, good flatness / linearity</i>
Pose du cadran <i>Put dial</i>		1) Tige tirée en position 2. 2) Retirer les aiguilles. 3) Comme durant la mise à l'heure, tourner la couronne pour positionner le doigt de quantième en face des dents du mobile de indicateur de quantième mais en laissant un léger espace comme indiqué sur le schéma ci-joint. Poser le cadran. 4) Vérifier le centrage du cadran. 1) <i>Pull the crown to position 2.</i> 2) <i>Remove the hands.</i> 3) <i>Same as time-setting, turn the crown to position the date indicator click close to the teeth of the date indicator driving wheel, but leaving sufficient space between the two (as shown in the diagram).</i> 4) <i>Fit the dial.</i> 5) <i>Check the centered of the dial.</i>	L'étape ci-contre permet de s'assurer que le mouvement n'est pas en saut de date ou jour. Cela facilite l'observation lors du chassage des aiguilles. <i>This step is to ensure that the movement is in a state that neither the date nor the day disc is going to jump-turn. This facilitates an easier observation when setting other hands.</i>
Pose des aiguilles Jour et Date <i>Date and Day hands fitting</i>		1) Placer le mouvement dans le porte mouvement TRT01-32B. 2) Tige tirée en position 2. Le mouvement ne doit pas être en position du saut de date et jour sinon les aiguilles ne seront pas correctement indexées. 3) Placer le porte mouvement dans l'outil TRM03-01. 4) Chasser l'aiguille de date à 3h en l'alignant sur un index. 5) Chasser l'aiguille des jours à 9h au milieu d'un index (par exemple « MON », l'aiguille doit pointer sur le « O »).	 TRT01-32B TRM03-01

In conformity with RoHS standard

Doc. n° 0312251 CG - C Up date : 08/09/2015 - Page 2



ETAPES STEPS	ILLUSTRATIONS	MODE OPERATOIRE OPERATING MODE	INFORMATIONS
<p>Pose des aiguilles Jour et Date</p> <p>Date and Day hands fitting</p>		<ol style="list-style-type: none"> 1) <i>Place the movement into the movement holder TRT01-32B.</i> 2) <i>The crown remains in position 2, and the movement is still in the state that neither the date nor the day is to of jump. Otherwise, the hands set later will be unable to point to the correct positions.</i> 3) <i>Place the movement into the tool TRM03-01.</i> 4) <i>Set the date hand onto the date counter pivot at 3 o'clock, align it to point the centre of any date as printed on the date sub-dial</i> 5) <i>Set the day hand onto the day counter pivot at 9 o'clock, align it to point to the centre of any day as printed on the day sub-dial. For example: "MON", the day hand should point to the centre of the "O".</i> 	
<p>Pose des ai- guilles Second fuseau horaire ou 24h, heure, minute, seconde</p> <p>Second time zone , Hour, Minute, Second hands fitting</p>		<ol style="list-style-type: none"> 1) Placer le mouvement dans le porte mouvement TRT01-32B. 2) Tirer la tige en position 2. 3) Comme une mise à l'heure classique, tourner la couronne dans le sens horaire. Dès le saut de date, arrêter immédiatement. 4) Placer le porte mouvement dans l'outil TRM03-01. 5) Chasser l'aiguille du second fuseau horaire sur un index. 6) Chasser l'aiguille des heures, minutes et secondes à 12h. 7) Vérifier l'alignement des aiguilles et leurs hauteurs. <ol style="list-style-type: none"> 1) <i>Place the movement into the movement holder TRT01-32B.</i> 2) <i>Pull the crown to position 2.</i> 3) <i>Same as time-setting, turn the crown clockwise to change the date. As soon the date jumps, stop immediately.</i> 4) <i>Place the movement into the tool TRM03-01.</i> 5) <i>Set the second time zone small hand onto the counter pivot at 6 o'clock and point to the centre of any hour of the 24 hour sub-dial at 6 o'clock.</i> 6) <i>Set the hour hand, minute hand and second hand one after one. Point them all to 12 o'clock.</i> 7) <i>Check the flatness and the height of all hands.</i> 	<div style="text-align: center;">  <p>TRT01-32B</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>TRM03-01</p> </div>

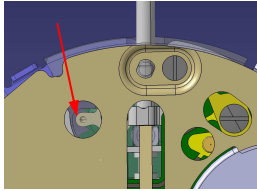
In conformity with RoHS standard

Doc. n° 0312251 CG - C Up date . 08/09/2015 - Page 3



ETAPES STEPS	ILLUSTRATIONS	MODE OPERATOIRE OPERATING MODE	INFORMATIONS
<p>Vérification du mouvement normal des aiguilles</p> <p><i>Test the normal adjusting of date, day, and running of Second Time Zone small hand</i></p>		<p>1) Tige tirée en position 2. 2) Tourner la couronne dans le sens horaire. 3) Vérifier le passage de la date à minuit. 4) Vérifier le bon fonctionnement de l'aiguille du second fuseau horaire. 5) Vérifier le bon passage de jour. Ce passage doit se faire entièrement entre minuit et 4h30 (l'aiguille des jours fait deux sauts à chaque passage d'un jour).</p> <p>1) <i>Pull the crown to position 2.</i> 2) <i>Turn it clockwise.</i> 3) <i>Check the change of date at midnight.</i> 4) <i>Check the correct function of the second time zone.</i> 5) <i>Check the correct change of day. This change must be between midnight and 4h30. (Note: the day hand will jump two steps in order to complete the change for one day).</i></p>	
<p>Vérification du bon fonctionnement des corrections rapides.</p> <p><i>Test quick adjusting functions</i></p>		<p>1) Tige tirée en position 2. Tourner la couronne dans le sens horaire jusqu'à que l'aiguille des heures ait passée 6h. 2) Vérifier la correction rapide de la date: - Appuyer sur le poussoir A pas à pas et vérifier le bon passage de la date. 3) Vérifier la correction rapide du second fuseau horaire: - Positionner l'aiguille des minutes entre la 55ième et la 5ième minute d'une heure quelconque puis appuyer sur le poussoir B pas à pas pour vérifier le bon passage du second fuseau horaire. 4) Vérifier la correction rapide du jour : - Positionner l'aiguille des heures entre 22h et 6h puis appuyer sur le poussoir D pas à pas pour vérifier la bonne indexation de l'aiguille.</p>	



ETAPES STEPS	ILLUSTRATIONS	MODE OPERATOIRE OPERATING MODE	INFORMATIONS
<p>Vérification du bon fonctionnement des corrections rapides.</p> <p><i>Test quick adjusting functions</i></p>		<ol style="list-style-type: none"> 1) Pull the crown to position 2. Turn it clockwise to set the time, until the hour hand has passed 6h. 2) Check the quick correction of date: <ul style="list-style-type: none"> - Press the pusher A step by step and check the good change of the date. 3) Check the quick correction of the second time zone: <ul style="list-style-type: none"> - Position the minute hand to point to anywhere between 55th minute and 5th minute of any hour and press the pusher B to check the good change of the second time zone. 4) Check the quick correction of day: <ul style="list-style-type: none"> - Position the hour hand to point to anywhere between 22:00 and 06:00. Press the pusher D step-by-step to test and observe if the day hand functions correctly. 	
<p>Tige de mise à l'heure</p> <p><i>Hand-setting stem</i></p>		<ol style="list-style-type: none"> 1) Enlever la tige en appuyant sur la tirette. 2) Couper la tige à la longueur puis coller la couronne. <p>Le mouvement est prêt à être emboîté.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Use the tweezers tip or other suitable tooling to press down the setting lever slightly then take out the stem. 2) Cut it at the length wanted and stick the crown. <p>The movement is ready to be cased.</p>	<p>Remarque: Toujours retirer la tige de mise à l'heure en position 2.</p> <p>Note: Always remove the hand-setting stem on position 2.</p>
Emboîtement / Casing			
<p>Emboîtement mouvement</p> <p><i>Movement casing</i></p>		<p>Insérer le mouvement dans la boîte en évitant les chocs sur la carrure.</p> <p><i>Insert the movement in the case avoiding shocks in the middle.</i></p>	
<p>Tige de mise à l'heure</p> <p><i>Hand-setting stem</i></p>		<p>Insérer la tige de mise à l'heure après graissage de celle-ci.</p> <p><i>Insert the hand-setting stem after possible greasing of the axis.</i></p>	
<p>Cercle d'emboîtement</p> <p><i>Casing ring</i></p>		<p>Insérer le cercle. En position finale, le cercle d'emboîtement ne doit pas dépasser de la carrure.</p> <p><i>Insert the casing ring. In final position, the casing ring shall not exceed the case.</i></p>	

In conformity with RoHS standard

Doc. n° 0312251 CG - C Up date : 08/09/2015 - Page 5



ETAPES STEPS	ILLUSTRATIONS	MODE OPERATOIRE OPERATING MODE	INFORMATIONS
Vérification de la tige de mise à l'heure <i>Hand-setting stem checking</i>		Vérifier la rotation droite de la couronne et les différentes positions de la tige. <i>Check the straight rotation of the crown and the different positions of the hand-setting stem.</i>	
Fond de boîte		Poser le fond pour fermer la boîte. <i>Put the case back to close the watch-case.</i>	
Vérification de la tête de montre et réglages / Check of the watch and settings			
Propreté <i>Cleanliness</i>		Vérifier la propreté de la tête de montre (interne et externe). <i>Check the cleanliness of watch (internal and external).</i>	
Étanchéité <i>Waterproof</i>		Contrôler l'étanchéité de la boîte si nécessaire. <i>Check the water resistance of the watch.</i>	
Vérification fonctionnement poussoirs <i>Test quick adjusting functions by pushers</i>		Vérifier le bon fonctionnement des trois poussoirs de correction rapide. <i>Check the great functioning of the three quick correction pushers.</i>	
Réglages <i>Settings</i>		Procéder au réglage de la date, du jour et de l'heure conformément au manuel d'utilisation. <i>Proceed to setting the date, the day and time according to user manual.</i>	
Lanternage 48h à température ambiante / Indenting 48h at ambient temperature			
Pose du bracelet / Installation of the strap			
Conditionnement / Packaging			